
HSX3320 Series



CONVETTORE
CONVECTOR
CONVECTEUR
KONVEKTOR
LUCHTVERHITTER
AQUECEDOR
ΘΕΡΜΟΠΟΜΠΟΣ
ΚΟΗΒΕΚΤΟΡ
FŰTŐBERENDEZÉS
KONVEKTOR
KONWEKTOR
KONVEKSJONSOVN
VÄRMEELEMENT
LÄMMITIN
KONVEKTÖR ISITICI
سخان

De'Longhi

IT

pag. 4

EN

pag. 8

FR

pag. 12

DE

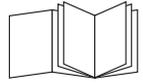
S.16

NL

pag. 20

ES

página 24

**PT**

página 28

EL

σελ. 32

RU

стр. 36

KZ

Бет. 40

HU

old. 45

CS

str. 49

SK

str. 53

PL

str. 57

NO

sid. 61

SV

sid. 64

DA

sid. 68

FI

siv. 72

HR

str. 76

SL

str. 80

BG

стр. 83

RO

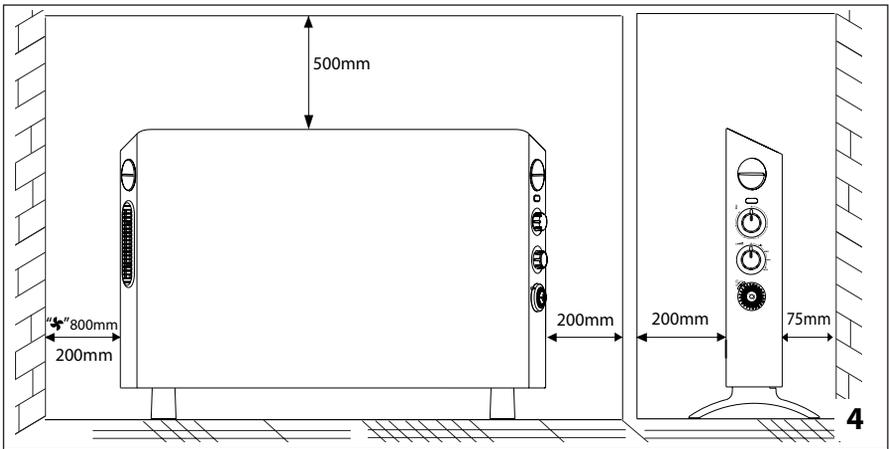
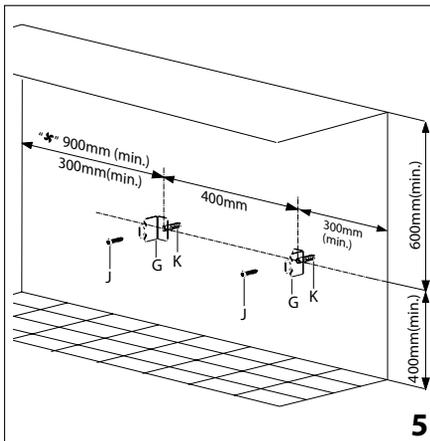
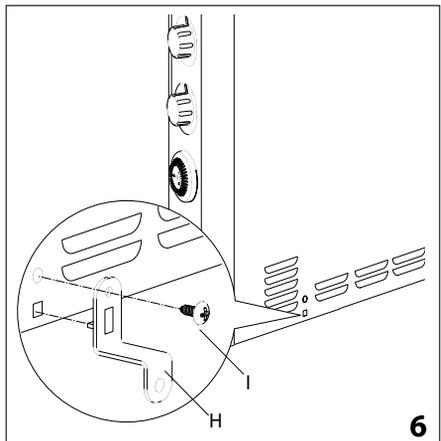
pag. 87

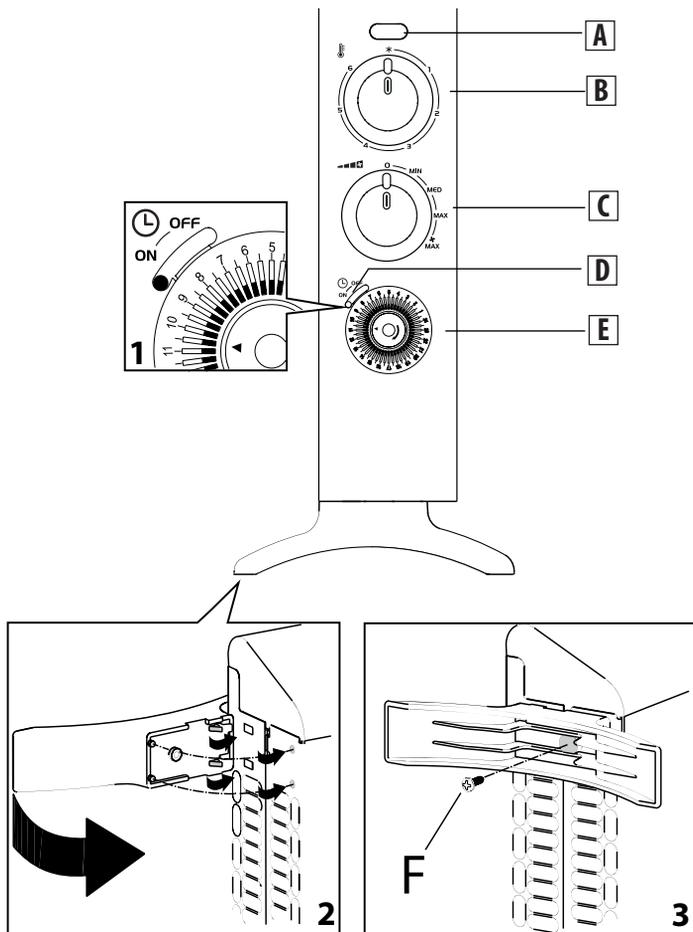
TR

say. 91

SA

صفحة 2

**4****5****6**



2 X  (F) 3,5x13 PH

2 X  (G)

2 X  (H)

2 X  (I) 3,5 X 9,5 PH

4 X  (J) 4,5 X 25 PH

4 X  (K) 6 X 30

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Предупреждения по безопасности



Опасно!

Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, опасному для жизни.

- Не следует размещать прибор непосредственно под электрической розеткой.
- Не пользуйтесь прибором поблизости от ванн, раковин, душевых кабин или бассейнов.
- Если прибор размещается на стене, убедитесь, что выключатель или другие органы управления находятся вне досягаемости людей, находящихся в ванне или в душевой кабине.
- Если шнур питания поврежден, во избежание рисков его замену должен выполнять изготовитель, сервисный центр или квалифицированный персонал.



Внимание!

Несоблюдение предупреждений может привести к травмам или материальному ущербу.

- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, психическими и сенсорными возможностями, а также люди с недостаточным опытом или знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были обучены безопасному обращению с прибором и знают об опасностях, которые могут возникнуть во время его эксплуатации. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Действия по очистке и обслуживанию, относящиеся к компетенции пользователя, нельзя поручать детям, которые находятся без присмотра.

- Не допускайте к прибору детей возрастом до 3 лет, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается только включать и выключать прибор, размещенный или установленный в обычном рабочем положении, при условии, что они находятся под постоянным присмотром, были обучены безопасному пользованию прибором и знают об опасностях, вытекающих из его эксплуатации. Детям от 3 до 8 лет не разрешается вставлять вилку электропитания, регулировать и очищать прибор или производить его обслуживание. **ВНИМАНИЕ!** Некоторые части прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Необходимо быть особенно внимательными в присутствии детей или уязвимой категории людей.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание опасностей, связанных со случайным сбросом настроек системы безопасности, данный прибор нельзя подключать к питанию через внешний таймер.
- Не пользуйтесь прибором в малых помещениях, в которых без постоянного присмотра находятся люди, неспособные самостоятельно их покинуть.



Опасность ожогов!

Несоблюдение предупреждений может привести к ожогам или ошпариванию.

- **ВНИМАНИЕ!** Ни при каких обстоятельствах не накрывайте работающий прибор, так как это может привести к опасному перегреву.



- Не рекомендуется пользоваться удлинителем, по-

сколько в процессе работы прибора он может перегреваться.



Примечание.

Этим символом обозначены рекомендации и важная информация для пользователя.

- Нельзя применять прибор для сушки белья.
- Ни в коем случае не кладите шнур питания на горячий прибор.
- В целях наиболее эффективной работы прибора размещайте его в местах, защищенных от воздушных потоков.
- Используйте прибор только в вертикальном положении.
- Прибор следует размещать на минимальном расстоянии 80 см от штор или других предметов, подверженных воздействию тепла.
- При первом включении прибора возможно наличие запаха. Рекомендуется оставить прибор в работе на 15 минут с термостатом в максимальном положении, а затем проветрить помещение. От прибора может исходить дым из-за наличия защитных составов, нанесенных на нагревательный элемент перед транспортировкой.
- Не ставьте прибор на ковер или на ковровое покрытие с длинным ворсом во избежание нарушения поступления воздуха через находящуюся снизу прибора решетку.
- Не закрывайте решетку выхода горячего воздуха и решетку поступления воздуха снизу прибора.
- Располагайте прибор таким образом, чтобы вилка и розетка питания были легко доступны после установки.
- Не пользуйтесь данным прибором в помещениях площадью менее 4 м².
- Когда прибор опрокинут или размещен таким образом, что нарушается его безопасность, предохранительное устройство от опрокидывания отключает работу прибора. После приведения в вертикальное положение прибор снова начинает работать.
- Прибор оборудован предохранительным устройством отключения в случае перегрева. При срабатывании следует вытащить вилку из розетки на несколько минут, устранить причину перегрева и вставить вилку снова. При неоднократном повторении такой неполадки следует обратиться в сервисную службу.

CE Прибор соответствует следующим директивам ЕС:
- директива о низком напряжении 2006/95/ЕС и последующие поправки;

- директива ЕЕС 2004/108/ЕС об электромагнитной совместимости (EMC) и последующие поправки.

ОПИСАНИЕ

- A** Лампа-индикатор
- B** Термостат
- C** Переключатель мощности
- D** Бегунок
- E** Таймер

Инструкции общего характера

Извлеките прибор из упаковки. Убедитесь, что ни прибор, ни шнур питания не были повреждены при транспортировке. Не включайте прибор, если он поврежден.

Уберите все рекламные материалы, которые могут быть на приборе. Прибор пригоден как для напольного применения, так и для крепления на стену. Не монтируйте ножки, если прибор будет крепиться на стене.

Электрическое подключение

- Перед включением прибора в розетку убедитесь, что указанное на паспортной табличке напряжение соответствует напряжению в электрической сети, а также способность сети выдержать нагрузку (в Ваттах), указанную на табличке.
- Если используются одновременно несколько приборов, важно убедиться, что электрическая сеть в состоянии выдержать требуемую мощность.

Напольная установка и монтаж опорных ножек.

Необходимые инструменты:

отвертка PH 2 x 100 (крестообразная)

2 винта из комплекта поставки 3,5 x 13 PH (F)

Поместите прибор на устойчивую поверхность.

Для установки опорных ножек выполните следующее:

- заведите два крючка в отверстия и поверните ножку до закрепления, как представлено на рисунке 2;
- вставьте два штырька в соответствующие отверстия;
- зафиксируйте опорную ножку с помощью винта (F) из комплекта поставки (рисунке 3).
- На рисунке 4 указаны минимальные расстояния между прибором и стенами. Размеры указаны как для моделей с вентиляцией , так и для моделей, где вентиляция не предусмотрена.



Внимание! Ни в коем случае не пользуйтесь прибором без опорных ножек, если не предусмотрено его крепление на стене.

Настенный вариант установки

В комплект для настенной установки входит:

- 2 верхних металлических кронштейна крепления (G)
- 2 нижних металлических кронштейна крепления (H)
- 2 винта 3,5 x 9,5 PH (I)
- 4 винта 4,5 x 25 PH (J)
- 4 пластмассовых дюбеля 6 x 30 (K)

Требуемые инструменты и время сборки

Отвертка PH 2 x 100 (крестообразная)

Время сборки: 30 минут

Перед установкой прибора проверьте наличие следующих условий:

- a. **Не следует размещать прибор непосредственно под электрической розеткой.**
- b. **После установки прибора и вилка, и розетка должны быть легко доступны.**
- c. **Отсутствие повреждений электрических кабелей и других трубок при монтаже.**
- d. **Размещение как можно дальше от штор или воспламеняющихся материалов.**

Для настенного крепления выполните следующие операции:

Поместите прибор на устойчивую поверхность. С помощью отвертки зафиксируйте два кронштейна H винтами I, как показано на рис. 6.

- 1. Перед сверлением отверстий в стене выполните точную разметку при соблюдении минимальных расстояний, как показано на рис. 5. Размеры указаны как для моделей с вентиляцией "✳", так и для моделей, где вентиляция не предусмотрена.
- 2. Просверлите отверстия по отметкам и вставьте пластмассовые дюбели K. Для кирпичных стен используйте сверло на 6 мм для цемента. Для гипсокартона или фальшстены (пустой) рекомендуется использовать соответствующие винты и крепления (не поставляются).
- 3. Закрепите на стене 2 металлических кронштейна G с помощью винтов J из комплекта поставки.
- 4. Подвесьте прибор на кронштейнах.
- 5. Внизу отметьте точки крепления, соответствующие отверстиям в кронштейнах H. Снимите прибор, просверлите отверстия вниз и вставьте дюбели K.
- 6. Снова закрепите прибор на кронштейнах и зафиксируйте нижнюю часть прибора с помощью 2 винтов J.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эксплуатация и использование

Вставьте вилку в розетку электропитания, поверните руко-

ятку термостата (B) до положения 6 и включите прибор с помощью переключателя мощности (C) согласно указанному ниже:

- Лампа-индикатор (A) загорается.
- Поверните рукоятку переключателя мощности на **Min**, чтобы выбрать минимальную мощность.
- Поверните рукоятку переключателя мощности на **Med**, чтобы выбрать среднюю мощность.
- Поверните рукоятку переключателя мощности на **Max**, чтобы выбрать максимальную мощность.
- Чтобы полностью отключить прибор, поверните переключатель мощности на «0», а термостат на ✳, затем отключите из розетки электропитания.

Регулировка термостата

Когда температура в помещении достигнет нужного уровня, медленно поверните рукоятку термостата (B) против часовой стрелки до щелчка и не далее. Лампа-индикатор (A) гаснет. Термостат будет автоматически регулировать и поддерживать установленную температуру. Весной или осенью, а также в теплые дни можно сэкономить энергию, используя минимальную мощность.

Режим предотвращения замерзания

Когда рукоятка термостата (B) находится в положении ✳ и выбран один из уровней мощности, прибор поддерживает в помещении температуру около 5°C, предотвращая замерзание в режиме минимального потребления энергии.

Модели с вентиляцией

Прибор оснащен вентилятором, который обеспечивает более быстрый и равномерный нагрев. Для запуска данной функции поверните переключатель мощности (C) на Max ✳.

Модели с таймером на 24 часа

При включении прибора в сеть таймер всегда включен, чтобы синхронизироваться с местным временем. Если не требуется работа прибора с таймером, установите бегунок таймера (D) на ☺ OFF. Чтобы прибор работал по заданному расписанию, установите бегунок таймера на ☺ ON (рис. 1) и выполните указанные далее действия:

- Проверьте время по часам или будильнику. Если, например, сейчас 10:00 часов, вращайте пронумерованный диск программатора, пока число 10 не совпадет с указателем на программаторе.
- Задайте временные отрезки, когда необходима работа прибора, посредством выталкивания зубчиков наружу (см. рисунок). Каждый зубчик равен 30 мин. В конце процедуры будут видны сектора, соответствующие

- щие периодам работы.
- Таким образом прибор будет работать в автоматическом режиме ежедневно по заданным настройкам. (Важно: прибор должен оставаться включенным в розетку электропитания)
 - Чтобы изменить настройки, верните зубчики в начальное положение и задайте новые рабочие периоды.
 - Чтобы выключить прибор, поверните переключатель мощности в положение «0».

Напряжение: “
 Частота: “
 Мощность: “

Сделано в Китае для:
 De'Longhi Appliances s.r.l.
 via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
 Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
 Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед любыми операциями по обслуживанию выключайте прибор путем извлечения вилки из розетки и дождитесь его полного охлаждения. Прибор не требует особого обслуживания. Достаточно удалять пыль мягкой и сухой тряпкой. Никогда не применяйте абразивных порошков или растворителей. При необходимости удаляйте скопления грязи пылесосом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание См. паспортную табличку
 Поглощенная мощность “

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия см. маркировку на корпусе устройства
 Модель “

Импортер и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»
 127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3
 Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Прибор не работает.	Неправильно вставлена вилка, в розетке отсутствует электропитание.	Вставьте вилку в розетку электропитания.
	Проверьте наличие каких-либо препятствий.	Устраните препятствие, отсоедините вилку питания от конвектора и дайте прибору остыть. Если прибор не работает, обратитесь в ближайший сервисный центр.
	Переключатель мощности находится в положении «0».	Установите переключатель мощности в положение MIN, MED, MAX или MAX  .
	Термостат настроен на слишком низкое значение. Установка таймера	Вращайте рукоятку термостата по часовой стрелке к более высокому значению до запуска конвектора. Убедиться, что таймер правильно установлен на местное время, и проверить положение зубчика.